

# به برنامه مقدماتی خوش آمدید! (introduksjonsprogram)

Dari



**IMDi**  
Integrerings- og  
mangfoldsdirektoratet

## برنامه مقدماتی چیست؟

برنامه مقدماتی یک برنامه آموزشی است که شما را برای مشارکت در زندگی شغلی در کشور ناروی آماده میکند. همه پناهندگان بین ۱۸ الی ۵۵ سال سن که به کشور ناروی وارد میشوند باید در برنامه مقدماتی مشارکت داشته باشند. همین مسئله در مورد اعضاء فامیلی که بعدها به ناروی می آیند نیز شامل میشود.

به وسیله برنامه مقدماتی، شما لسان نروژی را یاد خواهید گرفت و با جامعه کشور ناروی آشنا خواهید شد. شما در مورد زندگی شغلی در کشور ناروی آموزش و معلومات کسب خواهید کرد. در صورت احتیاج میتوانید به تحصیلات ادامه دهید. این هدفی میباشد که باید بعد از به پایان رساندن برنامه مقدماتی به کار یا تحصیل بپردازید.

برنامه مقدماتی باید هر چه سریعتر و حداکثر سه ماه بعد از اینکه در شاروالی خود ساکن شدید، شروع شود.

برنامه مقدماتی بصورت تمام وقت خواهد بود.



## انتظارات از شما

این مسئله مهم است که شما سر ساعات تعیین شده با آمادگی حاضر شوید، و مسئولیت یادگیری آنچه را که میخواهید یاد بگیرید را بر عهده بگیرید.

مشاور برنامه و معلم شما در این راه به شما کمک میکنند. آنها میتوانند به شما مشاوره و راهنماییهای لازم را ارائه دهند. اگر در بین راه پرسانی داشتید، مهم است که با آنها گفتگو کنید.

# کمک‌های مالی

برای مشارکت در برنامه مقدماتی به شما پैसे پرداخت میشود. این کمک مالی را حمایت مقدماتی (introduksjonsstønad) میگویند.

این حمایت مقدماتی باعث میشود که شما مجبور نباشید هنگام مشارکت در برنامه مقدماتی به دنبال کسب درآمد باشید.

اگر زیر ۲۵ سال سن دارید و با پدر و مادر خود زندگی میکنید، کمی کمتر به شما پرداخت میشود.

شما باید از این حقوق مقدماتی مالیات پرداخت کنید. مالیات به طور اتوماتیک از حقوق شما کسر خواهد شد.

در صورت دریافت پشتیبانی مالی از منابع دیگر، احتمال دارد حقوق کمتری دریافت کنید. این مسئله مزایای کودکان یا کمک هزینه کودکانی که به مهدکودک نمیروند (barnetrygd, kontantstøtte) و یا اگر درآمدی خارج از برنامه مقدماتی داشته باشید را شامل نمیشود.

این شاروالی میباشد که حقوق مقدماتی را پرداخت میکند. در صورت ارائه معلومات غلط و غیر صحیح، احتمال دارد شاروالی تقاضای بازپرداخت مزایای پرداخت شده را داشته باشد.



## تعطیلات، غیبت و رخصتی

شما در سال حق استفاده از پنج هفته بعنوان تعطیلات دارید. شما همچنین میتوانید در رابطه با بیماری، حاملگی و زایمان و یا اگر دلایل مهم دیگری وجود دارد که نمیتوانید در برنامه حاضر شوید، رخصتی بگیرید. ما به این رخصتی میگوییم. شما باید از مشاور برنامه خود در مورد رخصتی پرسان کنید.

اگر غیبت توسط مشاور برنامه مورد تأیید قرار نگرفته باشد، از حقوق مقدماتی شما کسر خواهد شد و زمان کمتری در برنامه مقدماتی برای شما در نظر گرفته خواهد شد.

اگر برنامه را فسخ کنید، در آینده حق مشارکت در برنامه را از دست میدهید. همچنین حقوق مقدماتی را نیز از دست خواهید داد.

# محتوای برنامه مقدماتی (introduksjonsprogrammet) باید چگونه باشد؟

برنامه مقدماتی دارای بعضی محتوای مشترک برای همه شرکت کنندگان است، در حالی که سایر مطالب مطابق با شماست.

- همه شرکت کنندگان باید زبان نروژی را یاد بگیرند. معلم شما باید هدف را برای آموزش زبان نروژی تعیین کند. این سطح زبان نروژی به تحصیلات قبلی شما بستگی دارد.
- همچنین همه شرکت کنندگان باید در باره جامعه ناروی معلومات کسب کنند. آموزش باید سهولت حضور در جامعه را برای شما فراهم کند.
- همه شرکت کنندگان باید در کورس «تسلط بر زندگی در یک کشور نو» (Livsmestring i et nytt land) شرکت کنند. این دوره باید حق انتخاب خوب در ناروی را برای شما آسان کند و خود بر روی وضعیت خودتان تأثیرگذار باشید. همچنین باید یاد بگیرید که در صورت احتیاج از کجا میتوانید کمک بگیرید.



اگر فرزند دارید یا در حال انتظار تولد فرزند هستید، باید راهنمایی مخصوص والدین را نیز دریافت کنید. از طریق این راهنمایی یاد میگیرید که پدر و مادر بودن در کشور ناروی چگونه است و چه امکاناتی برای شما و فرزندانتان ارائه میشود.

این برنامه مقدماتی همچنین باید دارای محتوایی باشد که مطابق با شما و اهداف شما باشد. این میتواند مشارکت بدون حقوق در زندگی شغلی یا تحصیلی باشد. بسیاری از شرکت کنندگان که در برنامه مقدماتی حضور دارند هم در زندگی شغلی و هم در زمینه تحصیلی مشارکت دارند.

شما و مشاور برنامه با هم همکاری خواهید کرد تا برنامه‌ای را برای برنامه مقدماتی خود و مدت زمان آن تهیه کنید.



# راهنمای شغلی

قبل از شروع برنامه مقدماتی، باید یک راهنمایی شغلی دریافت کنید. این راهنمایی‌ها فرصتهای شما برای تحصیل و کار در آینده است.

راهنمای شغلی بر اساس معلومات مربوط به تجربه شغلی و تحصیلات قبلی از کشور خودتان میباشد. قبل از دریافت راهنمایی شغلی باید این مسئله برنامه‌ریزی شده باشد.



## هدف نهایی برنامه مقدماتی

پس از دریافت راهنمایی شغلی، شما و مشاور برنامه باید تصمیم بگیرید که در طول دوره برنامه مقدماتی باید به چه نتیجه‌ای برسید. این میتواند هدفی برای تحصیلات عالی، و یا یک هدف شغلی باشد. همچنین میتواند هدفی باشد برای تکمیل یک دوره آموزشی یا بخشی از آن. این یک هدف نهایی نامیده میشود.

این هدف نهایی برنامه مقدماتی بر اساس آنچه از تجربه شغلی و تحصیلات خویش در کشور خود دارید و همچنین علاقه‌هایی که برای کار کردن در آینده دارید تعیین خواهد شد.

# برنامه مقدماتی چه مدت زمان طول میکشد؟




این هدف نهایی شما است که تعیین میکند برنامه مقدماتی چه مدت زمانی طول بکشد.

اگر از قبل در کشور خود تحصیلات متوسطه/لیسه را پایان رسانده‌اید و هدف نهایی تعیین صلاحیت برای ادامه تحصیلات عالی یا پیدا کردن شغل است، این برنامه مقدماتی میتواند تا شش ماه طول بکشد.

اگر هدف نهایی تحصیل در دوره متوسطه/لیسه باشد، برنامه مقدماتی میتواند تا سه سال طول بکشد.

اگر هدف نهایی یافتن شغل باشد، این برنامه میتواند تا دو سال ادامه یابد.

در برخی موارد احتمال دارد که مدت زمان برنامه تمدید شود.

| مدت زمان برنامه مقدماتی   | هدف نهایی   |
|---|---|
|  تا سه سال | تکمیل تحصیلات متوسطه/لیسه   |
|  تا شش ماه | شغل، یا تعیین صلاحیت جهت تحصیلات عالی                               |
|  تا دو سال | شغل / تکمیل بخشی یا کل دوره راهنمایی یا بخشی از تحصیلات متوسطه/لیسه |

# برای شما در برنامه خدماتی آرزوی موفقیت داریم!



Utgitt av Integrerings- og mangfoldsdirektoratet (IMDi) – 2021.

[www.imdi.no](http://www.imdi.no)